**Bestätigung über Vorbeschäftigungszeiten des Arbeitnehmers / der Arbeitnehmerin gegenüber dem Arbeitgeber/ der Arbeitgeberin**

**Potwierdzenie wobec pracodawcy wcześniejszego zatrudnienia pracownika**

(Name des Betriebs) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ und Ort \_\_\_\_\_\_\_\_

(Nazwa zakładu) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ i miejscowość \_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| Durch die Minijobzentrale wurde gemeldet, dass bereits in diesem Kalenderjahr in Deutschland bei einem anderen Betrieb eine kurzfristige Beschäftigung vorlag.  Für die Ausschöpfung der höchstens möglichen kurzfristigen Beschäftigungsdauer (drei Monate oder 70 Tage) auf unserem Betrieb müssen wir nun die Arbeitstage der vorigen kurzfristigen Beschäftigung abziehen.   Beispiel: Sie haben bereits einen Monat in Deutschland auf einem anderen Betrieb in diesem Jahr in einer kurzfristigen Beschäftigung gearbeitet. Dann dürfen Sie bei einer maximalen Beschäftigungsdauer von drei Monaten nur noch zwei Monate auf unserem Betrieb sozialversicherungsbeitragsfrei beschäftigt werden. | Według informacji dostarczonych przez Centralę Minipracy był(a) już Pan(i) w bieżącym roku kalendarzowym zatrudniony(a) w Niemczech w ramach krótkoterminowego zatrudnienia w innym zakładzie.  Aby nie przekroczyć maksymalnego możliwego krótkoterminowego czasu zatrudnienia (trzy miesiące lub 70 dni) w naszym zakładzie, musimy ten okres skrócić o dni robocze przepracowane w innym zakładzie.   Przykład: przepracował(a) już Pan(i) w tym roku jeden miesiąc w innym zakładzie w Niemczech w ramach zatrudnienia krótkoterminowego. Przy maksymalnym czasie zatrudnienia wynoszącym trzy miesiące wolno Panu(i) wówczas pracować u nas tylko przez dwa miesiące bez obowiązku wpłacania składki ubezpieczenia społecznego. |

Hiermit bestätigt (Arbeitnehmer/in) \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Vorname), \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Nachname), dass die vorherige Beschäftigungsdauer \_\_ Arbeitstage betragen hat, bzw. von \_\_\_\_\_\_ (Datum) bis\_\_\_\_\_\_ (Datum) im aktuellen Kalenderjahr gedauert hat.

Ja, (pracownik) \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (imię) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (nazwisko), niniejszym potwierdzam, że moje poprzednie zatrudnienie wynosiło \_\_ dni roboczych lub trwało od \_\_\_\_\_\_ (data) do \_\_\_\_\_\_ (data) bieżącego roku kalendarzowego.

Arbeitnehmer/in

Pracownik

Unterschrift, Datum,

Podpis, data